



Grievance & Appeal Form – Medi-Cal (Vietnamese)

MAẪU NỘN THAN PHIEÀN VAØ KHIEÁU NAÏI - MEDI-CAL

Xin vui long ñieàn toøan boã ñôn naøy vaø göüi thaúng maũ ñôn vaø nhöõng chi tieát quý vò yeâu caàu ve:

Community Health Group
ATTN: Grievance Coordinator
740 Bay Blvd.
Chula Vista, CA 91910
(619) 498-6578
Fax# (619) 476-3834

Xin Ghi Chuù: Quý vò coù quyena ñeà teãn moät ngöðøi khaùc vaøo hoà sô than phieàn hay khieáu naïi. Tuy nhieân, quý vò phaûi vieát vaên baûn cho pheùp vieäc naøy.

CHI TIEÁT HOÃI VIEÂN

Quý vò teãn gì? Soáá An Sinh Xaõ Hoãi
Ngöðøi naøo ñaõ nhaän hay ñaõ xin caùc dòch vùi? Soá An Sinh Xaõ Hoãi
Ñòa chæ: Ñieän thoài:
Ai laø ngöðøi ñieàu trò cho quý vò ngay lúc quý vò/thaân nhaân nhaän dòch vùi hay xin caùc dòch vùi?

NGUYEÂN NHAÂN, CHI TIEÁT VEÀ VIEÁC THAN PHIEÀN HAY KHIEÁU NAÏI

Ngaøy thaúng môu hoà sô naøy:
Ñây coù phaûi laø moät yeâu caàu maø CHG hay cô quan hõp ñoàng vùi CHG thay ñoài quyeaát ñoành hoï ñaõ ra?
PHAÛI KHOẢNG
Vieäc naøy coù lieân quan ñeán moät tröðøng hõp khaùc caáp hay coù nguy cô ñeán söùc khoùe, ñeán ñau ñoùn traàm tröõng thaân xaùc, hay nguy hieám ñeán tính maïng, töø chi hay chöùc naêng chính yeáu cuõa thaân theá khoâng? Coù Khoâng (neáu quý vò noùi “Coù” thì Baùc Só Tröðøng cuõa CHG hay ngöðøi uýy nhieãm seõ phaun ñoành coù neân giaûi quyeaát treãn cô sôu nhanh choùng hay khoâng.

PHAÀN NAØY DAØNH RIEÄNG CHO CHG

Traùø löøi cuõa Baùc Só Tröðøng cuõa CHG: ÑOÀNG YÙ KHOẢNG ÑOÀNG YÙ: KYÙ TEÂN VAØ NGAØY
THAÙNG
GHI NHAÂN

Lýu do than phieàn hay khieáu naïi? (Ñaùnh daáu nhöõng lýu do cuõa quý vò hoaëc giaûi thích trong phaàn “Nhöõng ñieàu khaùc”)

Table with 2 columns: Description of grievance/issue and Date of grievance/issue. Rows include: 'Vea caùc dòch vùi coù saün (khoâng theá coù söi chaêm söùc maø toái caän)', 'Vea Söi Xin khaùm beãnh (thöøi gian chöø ñöüi trong phoøng khaùm...', 'Dòch vùi hay Xin hõðøng dòch vùi bò töø choái', and 'Traùø löøi vieäc khieáu naïi khoâng thoùa ñaùng'.

Xin vui lạng vaén taét cho bieát quý vò muoán CHG duyeät xeùt nhò theá nàø _____

Quý vò muoán sõi than phieàn vạø khieáu nài của mình ñôđic giaúi qyeát nhò theá nàø? _____

Xin vui lạng kèøm theám caùc trang vieát neáu thaáy caàn

Xin ñaùnh daáu vạø oá nàø neáu quý vò muoán luaät sò của CHG giuùp quý vò khieáu nài

1. Quý vò nhaán dòch vũi choá nàø hay yeáu caàu dòch vũi ôu ñaàu? _____

(Address)

2. Quý vò nhaán dòch vũi hay yeáu caàu dòch vũi hoài nàø? _____

3. Cou ñieàu gì khaùc mạø chuùng toái neán bieát veà vieác than phieàn vạø khieáu nài của quý vò? _____

Chỗ ký của Hoài viên

Ngaøy thaùng

Vaén Phøng Managed Health Care của Tieâu bang California cou traùch nhieám ñieàu haønh caùc chõng trình dòch vũi sòuc khoùe. Neáu quý vò cou gì không haøi lạng veà chõng trình sòuc khoùe của mình, trõdúc heát neán goii ñieán thoái cho chõng trình y teá ôu soá **1-800-224-7766** vạø aùp dưng thuú tuíc khieáu nài của chõng trình trõdúc khi lieán laïc vôi Vaén phøng. Sõu dưng thuú tuíc khieáu nài không theá ngaén caám caùc qyeàn lồi phaùp lyù của quý vò hoaèc phõng tieán baùo veà luaät phaùp mạø quý vò ñôđic hõdùng. Neáu quý vò caàn giuùp ñõ vieác khieáu nài lieán quan ñeán moät tình traúng khaán caáp, moät khieáu nài mạø chõng trình y teá của quý vò chõa ñôđic giaúi qyeát thoúa maõn, hay moät khieáu nài mạø hõn 30 ngaøy vaán chõa ñôđic giaúi qyeát, quý vò cou theá goii Vaén phøng giuùp ñõ. Quý vò cuõng cou theá ñuù ñieàu kieán ñeá cou moät phieàn hoïp Giaùm Ñõnh Y khoa Ñoác laäp (Independent Medical Review - IMR). Neáu quý vò ñuù ñieàu kieán cho IMR, IMR seõ cung caáp cho quý vò moät phieàn duyeät xeùt y khoa voá tõ do moät chõng trình y teá lieán quan ñeán y teá thieát yeáu của moät dòch vu hay ñmoät trò lieäu, hay caùc qyeát ñõnh thanh toàan chi phí trò lieäu ñang thôu nghiëám hoaèc ñang nghi vaán, vạø caùc vieác tranh caõi soá tieán phaùp traù trong trõdõng hoïp caáp cõu hay caùc dòch vũi khaán trõdõng. Vaén phøng cuõng cou soá mieán phí (**1-888-HMO-2219**) vạø ñõdõng daý TDD (**1-877-688-9891**) cho nhõng ngôđi bõ khuyeát taét veà nghe vạø noùi. Trang website của Vaén phøng laø <http://www.hmohelp.ca.gov> cou caùc maõu ñõn khieáu nài, IMR vạø nhõng chæ dañ trong trang nàø.

Neáu quý vò không haøi lạng vôi nhõng qyeát ñõnh “y khoa caàn thieát” (medical necessity) của CHG, quý vò cou theá xin Vaén Phøng Tieâu Bang Managed Health Care moät IMR (Giaùm Ñõnh Y Khoa Ñoác Laäp). Neáu trõdúc ñõu chuùng toái chõa goii quý vò maõu ñõn IMR, vạø trong thờ nàøy không cou kèøm maõu IMR, vạø quý vò tin raèng mình hoïp leá nhaán IMR, xin vui lạng lieán laïc ngay vôi chuùng toái ñeá nhaán maõu ñõn. Quý vò cuõng cou theá laáy maõu ñõn trên website của Vaén Phøng Managed Health Care ôu www.dmhc.ca.gov. Neáu quý vò không chaéc laø mình hoài ñuù ñieàu kieán ñeá nhaán IMR hoaèc muoán tìm hieáu theám xin vui long lieán laïc vôi Vaén phøng Dòch Vũi Hoài viên (Member Services Department) của CHG ôu soá 1-800-224-7766

Những quyết định về các vấn đề IMR là những quyết định mà CHG hay các cơ quan hợp đồng với CHG cho rằng lợi ích yêu cầu chăm sóc, dịch vụ y tế của hai viên không thấy cần thiết. Những yêu cầu phúc lợi ngoài khuôn phúc lợi an sinh thì không hợp lệ về mặt pháp lý IMR.

IMR quyết định hành động mà toàn chức giám định nhân sự (IRO). Toàn chức IRO không dính líu gì với CHG về các hợp đồng với Văn Phòng Managed Health Care. CHG phải theo những quyết định của IRO về hành động những hồ sơ dẫn của IRO theo số nội dung của Văn Phòng Managed Health Care. Quý vị không có trách nhiệm về phí toàn của IMR.

Nếu quyết định hợp lệ về mặt pháp lý IMR, quý vị phải yêu cầu IMR trong vòng 180 ngày (6 tháng) tính từ ngày quý vị nhận bằng quyết định bỏ từ chối trả tiền, trì hoãn hoặc thay đổi lãnh hay tiền trả cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nếu quý vị không yêu cầu IMR trong vòng thời gian này thì sẽ không quyết định IRO quyết định, trừ khi Văn Phòng Managed Health Care nội dung.

Là một người hưởng Medi-Cal, quý vị có thể gọi về các dịch vụ Bộ Y Tế Tiểu bang California, Văn phòng Dịch vụ Tra Medi-Cal Managed Care số **1-888-452-8609** hoặc xin một buổi xét xử công bằng của Bộ Xã Hội Tiểu bang bằng cách gọi về các dịch vụ **1-800-952-5253**. Quý vị cũng có thể yêu cầu xin một buổi xét xử công bằng mà không cần trả phí qua thu thuế khiếu nại, hay quý vị có thể yêu cầu xin một buổi xét xử công bằng bất cứ lúc nào trong thời gian khiếu nại.

Community Health Group materials are available in English, Spanish, Vietnamese and Arabic. Please call 1-800-224-7766.

Los materiales de Community Health Group están disponibles en inglés, español, vietnamita y arabe. Por favor llame al 1-800-224-7766.

Tài liệu của Community Health Group hiện có bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha, Việt Nam và Ả-Rập. Xin vui lòng gọi 1-800-224-7766.



منشورات Community Health Group متوفرة باللغات الإنكليزية، الإسبانية، الفيتنامية، و العربية. للمزيد من المعلومات الرجاء الإتصال بـ 1-800-224-7766.